

ST. CLEMENT PARISH ✠ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✠ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



THE HOLY FAMILY
FÊTE DE LA SAINTE FAMILLE
 January 12, 2025 / le 12 janvier 2025



“And he went down with them and came to Nazareth, and was subject to them. And His Mother kept all these words in her heart. And Jesus advanced in wisdom and age and grace with God and men.”

(Luke 2, 51-52)

« Puis il descendit avec eux pour aller à Nazareth, et il leur était soumis. Sa mère gardait toutes ces choses dans son coeur. Et Jésus croissait en sagesse, en stature, et en grâce, devant Dieu et devant les hommes. »

(Luc 2, 51,52)

St. Bede - Mark the wisest of mothers, Mary the mother of true wisdom, becomes the scholar or disciple of the Child. For she yielded to Him not as to a boy, nor as to a man, but as unto God. Further, she pondered upon both His divine words and works, so that nothing that was said or done by Him was lost upon her, but as the Word itself was before in her womb, so now she conceived the ways and words of the same, and in a manner nursed them in her heart. And while indeed she thought upon one thing at the time, another she wanted to be more clearly revealed to her; and this was her constant rule and law through her whole life. It follows, And Jesus increased in wisdom.

St Bède - Considérez l'admirable prudence de Marie, cette mère de la vraie sagesse, comme elle se rend le disciple, l'élève de son divin enfant. Car ses leçons n'étaient point pour elle les leçons d'un enfant, ni d'un homme ordinaire, mais les leçons d'un Dieu. Elle repassait ensuite dans son âme ses paroles et les actions dont elle était témoin, elle n'en laissait perdre aucune; et de même qu'elle avait autrefois conçu le Verbe lui-même dans son chaste sein, ainsi elle concevait pour ainsi dire ses paroles et ses actions, et les fécondait dans son coeur par une pieuse méditation. Elle contemplait avec bonheur ce qu'elle pouvait en comprendre, et elle attendait la révélation plus claire que l'avenir lui en réservait. Telle fut la règle dont elle se fit comme une loi dans tout le cours de sa vie. « Et Jésus croissait en sagesse et en âge. »

528 Old St. Patrick Street
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656
 📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) : Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions : • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p>Exposition and Benediction : • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) : lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p>Exposition et Bénédiction : • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p>Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Pinho Sousa: mpinhosousa@fssp.eu</p> <p>St. Clement Bookstore: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Saint Clement Knights of Columbus Council: Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com</p> <p>Legion of Mary: President - Guy Bélanger: ljbelanger@bell.net Meetings every Wednesday at 5:45 PM in old saint Anne rectory.</p> <p>Seven Sisters Apostolate: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>	<p>Chorale St-Clément: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p>Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Servants de Messe: Contact - Fr. Pinho Sousa: mpinhosousa@fssp.eu</p> <p>Librairie St-Clément: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>Jeunes Adultes St-Clément: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément: Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com</p> <p>Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbelanger@bell.net Rencontres les mercredis à 17h45 dans l'ancien presbytère sainte Anne</p> <p>L'Apostolat des Sept Soeurs: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>
--	---

PARISH COUNCILS CONSEILS PAROISSIAUX

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP) Chairman/Président: *vacant*
 Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT) Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✠ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	(613) 565-9656 ext.3	pastor.st.clement@rogers.com
	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	(613) 565-9656 ext.4	fr.debow@gmail.com
	Fr. Manuel de Pinho Sousa (<i>Assistant / Vicaire</i>)	(613) 565-9656 ext.5	mpinhosousa@fssp.eu
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher	(613) 565-9656 ext.2	office.st.clement@rogers.com

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 12.I.2025 Feast of the Holy Family Fête de la Sainte Famille	8:00 a.m.	RIP Le repos de l'âme de ma mère Denise Lemieux Beaulieu by / par Claire Beaulieu
	10:30 a.m.	RIP Mme Liette Berthiaume-Louis-Seize by / par The Seven Sisters
	5:30 p.m.	Pro Populo
Monday Lundi 13.I.2025 Commemoration of the Baptism of the Lord Commémoration du Baptême du Seigneur	7:00 a.m.	RIP For the Peaceful Repose of Joseph Moreau's Father by M. Fraser
Tuesday Mardi 14.I.2025 St. Hilary, Bishop, Confessor, Doctor St Hilaire, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m.	RIP Roger Renaud by / par Lise D'Amour Renaud
	7:00 a.m.	RIP Guy Giroux by / par Lucie Martin
Wednesday Mercredi 15.I.2025 St. Paul, the First Hermit, Confessor St Paul, premier ermite et confesseur	7:30 p.m.	RIP Eleanor Smith by G. Smith
	7:00 a.m.	RIP Holy Souls by M.J. Ferrari
Thursday Jeudi 16.I.2025 St. Marcellus I, Pope & Martyr St Marcel Ier, pape et martyr	7:00 a.m.	Int Johanne Parent by / par une paroissienne
	7:30 p.m.	Int Antoine Machaalani by Mirna Harika
Friday Vendredi 17.I.2025 St. Anthony, Abbot St Antoine, abbé	7:00 a.m.	RIP Emiliano, Lucia, Algie Jefferson, Zac Jacob, Bernardina, Roberta, Ismael, Simeon, Pedro & Marciana by Figuracion Family
	9:00 a.m.	Int Wlodek Milejski by Wanda & Maciek
	3:30 p.m.	Confessions
Sunday Dimanche 19.I.2025 2nd Sunday after Epiphany 2e Dimanche après l'Épiphanie	8:00 a.m.	Pro Populo
	10:30 a.m.	Int Brad & Sarah Reid by the Reid Children
	*3:00 p.m.	Precious Blood Devotions / Dévotions au Précieux Sang
	5:30 p.m.	Int Andrew Yanthar by Andrew Yanthar

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday, January 5 / le dimanche 5 janvier	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 12,865.65
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	2,363.71
Online giving / Dons automatisés	5,938.19
PAD / DPA	3,990.00 (Dec)
New Roof / Nouveau toit	2,530.00 (Total received / total reçu \$ 252,837.80) Goal / But: \$ 375,000
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament!	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament!

Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse

Ellen Vanneste, Anita Bélanger, Lise d'Amour-Renaud, Ann Marie Costello, Jean Pothier, Robert Charlebois, Kathleen Lemieux, Maria Gordine, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Anne Essiambre, Cordelia Daniels, Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, John Harrison, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laura-Lynn McPherson, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Parish Office Now Moved - The Parish Office has moved to 17 Myrand Ave. Please use the front door of the building for access (left side looking from Myrand Ave), where the mailbox is. The phone number remains the same. On weekdays the secretary is in usually in the office from 9:00 am to 3:30 pm. Please call ahead.	Les bureau de la paroisse a déménagé - Le secrétariat a déménagé au 17 ave Myrand. Veuillez utiliser la porte à gauche (en regardant de l'ave Myrand), où se trouve la boîte aux lettres. Le numéro de téléphone reste le même. Durant la semaine la secrétaire est normalement au bureau de 9h00 à 15h30. Veuillez appeler à l'avance.
Fr. Deprey and Fr. Debow will be away Jan 13 - 15 for an FSSP meeting in Scranton, Pennsylvania.	Les abbés Deprey et Debow seront absents du 13 au 15 janvier pour une réunion de la FSSP à Scranton, en Pennsylvanie.
Congratulations to Timothy and Julia Wiggins , who were received into the Catholic Church of the Feast of the Epiphany with Baptism and Confirmation here at St. Clement's! <i>Deo gratias!</i>	Félicitations à Timothy et Julia Wiggins , qui ont été reçus dans l'Église catholique le jour de la fête de l'Épiphanie, avec le Baptême et Confirmation ici à St-Clément. <i>Deo gratias!</i>
Parking at the Medical Centre -- The St. Anne Medical Centre has requested that we remind parishioners that no one should be parking in their visitor's section, even on weekends, as they need those spots for some clients and construction workers currently doing renovations. Thank-you for your cooperation with this, as it will help us maintain our contract for parking in their main lot.	Stationnement au Centre Médical - Le Centre médical Sainte-Anne nous a demandé de rappeler aux paroissiens que personne ne doit se garer dans la section réservée aux visiteurs, même les week-ends, car ces places sont nécessaires à certains clients et aux ouvriers qui effectuent actuellement des travaux de rénovation. Nous vous remercions de votre coopération, car cela nous aidera à maintenir notre contrat pour avoir accès à leur stationnement principal.
Precious Blood Devotions on Sunday January 19 from 3:00 to 4:00 p.m. With Exposition of the Most Blessed Sacrament. This devotional hour is held on the third Sundays for seven consecutive months in honour of the Seven Blood Sheddings of Jesus Christ. This year we will pray both the Precious Blood Chaplet and Litany of the Most Precious Blood <u>in Latin</u> . <i>Sanguine Christi, salva nos!</i>	Dévotions au Précieux Sang le dimanche 19 janvier de 15h00 à 16h00. L'heure de dévotions a lieu les troisièmes dimanches pendant sept mois consécutifs en l'honneur des sept effusions, lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Cette année nous prions le Chapelet du Précieux Sang, ainsi que les Litanies du Précieux Sang, en <u>Latin</u> . <i>Sanguine Christi, salva nos!</i>
Pro-life message - On Christmas, prophecy was fulfilled in a surprising way, because the angels did not simply announce that Jesus was the <i>Messiah of the Lord</i> . They said the newborn child was <i>Messiah AND Lord</i> . God did not just send a Messiah. <i>He came himself</i> . This Child is the God who made us all. And by coming in this way, he joined every human life, born and unborn, to Himself. Christmas is, indeed, the feast of the dignity of every human life.	Message Pro-vie - A Noël, la prophétie s'est accomplie d'une manière surprenante, car les anges n'ont pas simplement annoncé que Jésus était le Messie du Seigneur. Ils ont dit que le nouveau-né était le Messie ET le Seigneur. Dieu ne s'est pas contenté d'envoyer un Messie. Il est venu Lui-même. Cet enfant est le Dieu qui nous a tous créés. Et en venant de cette manière, il a uni chaque vie humaine, née ou à naître, à Lui-même. Noël est, en effet, la fête de la dignité de toute vie humaine.
Latin Hand Missal Instruction - Please fill in a Registration form at the entrance to the Church if you would like to learn how to follow the Mass in your hand missal.	Instruction du Missel des fidèles en latin - Veuillez remplir un formulaire d'inscription à l'entrée de l'église si vous aimeriez apprendre comment suivre la messe dans votre missel des fidèles.
2025 Collection Envelope Boxes -- Ready for pick-up at the entrance. Please double check that your name and address is <u>correct and that your envelope # on the sticker matches your envelopes in your box</u> . If you would like a box and don't see your name, please contact the parish secretary.	Boîtes d'enveloppes de quête 2025 - Se trouvent à l'entrée. <u>Veuillez vérifier que votre nom et votre adresse sont corrects et que le numéro de votre enveloppe sur l'étiquette correspond à celui des enveloppes dans votre boîte</u> . Si vous souhaitez une boîte ou ne voyez pas votre nom, veuillez entrer en contact avec la secrétaire.
Mass Schedule Change for New Roof - The roof work takes place Monday to Friday. For safety reasons as well as the associated noise, we will unfortunately need to temporarily cancel the 9:00 am Mass on Mondays for now.	*Changement d'horaire des messes pour la nouvelle toiture* - Les travaux se dérouleront du lundi au vendredi. Pour des raisons de sécurité et de bruit, nous devons malheureusement annuler temporairement la messe de 9h00 le lundi.
Update: New Roof for the Church - To date, we have received \$252,837 in donations. Our goal is \$375,000. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	Mise à jour: le nouveau toit pour l'église - Nous avons reçu jusqu'à présent 252,837 \$. Notre objectif est 375 000 \$. Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
Capital Campaign for a Parish Hall - So far we have received \$541,106 in pledges & donations. Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%)! For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne de salle paroissiale - À date nous avons reçu 541,106 \$ en promesses de dons et contributions reçues. Notre objectif est de lever 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13%)! Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou info@saintclement.ca
4th Annual St. Clement Family Camp - Dates: July 27-August 2, 2025. Join us for a grace-filled week in nature with families and fellow young adult volunteers! This is a wonderful chance to serve, grow in faith, and create lasting memories. Registration forms will be available in mid-January For more info: stclementfamilycamp@gmail.com	4e Camp familial annuel de St. Clement - Dates : 27 juillet-2 août 2025. Rejoignez-nous pour une semaine de grâce dans la nature avec des familles et d'autres jeunes adultes bénévoles ! C'est l'occasion rêvée de servir, de grandir dans la foi et de créer des souvenirs inoubliables. Les formulaires d'inscription seront disponibles à la mi-janvier. Pour plus d'infos: stclementfamilycamp@gmail.com
Mass Requests - Please only use our <u>mass request envelopes at the entrance of the church for all requests</u> . Only ONE Mass per envelope; 3 requests per month, per family.	Demandes de messes - Veuillez utiliser seulement <u>les enveloppes « demande de messe » à l'entrée pour toutes demandes</u> . Seulement UNE messe par enveloppe; et 3 messes par mois, par famille.